

# 我們對基督的再度降臨 應該有的態度 帖撒羅尼迦後書 2 : 1-12

Our Attitude Towards the  
Second Coming of Christ  
2 Thessalonians 2:1-12



84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

1 Understand, O dullest of the people!  
Fools, when will you be wise?  
2 He who planted the ear, does he not hear?  
He who formed the eye, does he not see?  
3 He who disciplines the nations, does he not rebuke?  
He who teaches man knowledge—  
4 the LORD—knows the thoughts of man,  
that they are but a breath.  
5 Blessed is the man whom you discipline,  
O LORD,  
6 and whom you teach out of your law,  
7 to give him rest from days of trouble,  
8 until a pit is dug for the wicked,  
9 For the LORD will not forsake his people,  
10 he will not abandon his heritage;  
11 for justice will return to the righteous,  
and all the upright in heart will follow it.  
12 Who rises up for me against the wicked?  
Who stands up for me against evildoers?  
13 If the LORD had not been my help,  
my soul would soon have lived in the land  
of silence.  
14 When I thought, "My foot slips,"  
your steadfast love, O LORD, held me up.  
15 When the cares of my heart are many,  
your consolations cheer my soul.  
16 Can wicked rulers be allied by stature?  
17 Those who frame injustice by stature?  
18 They band together against the life of the  
righteous  
19 and condemn the innocent to death;  
20 But the LORD has become my stronghold,  
and my God the rock of my refuge.  
21 He will bring back on them their iniquity  
and wipe them out for their wickedness;  
the LORD our God will wipe them out.

<sup>1</sup>弟兄們，論到我們主耶穌基督降臨和我們到他那裡聚集，<sup>2</sup>我勸你們：無論有靈、有言語、有冒我名的書信，說主的日子現在到了，不要輕易動心，也不要驚慌。

<sup>1</sup>Now concerning the coming of our Lord Jesus Christ and our being gathered together to him, we ask you, brothers, <sup>2</sup>not to be quickly shaken in mind or alarmed, either by a spirit or a spoken word, or a letter seeming to be from us, to the effect that the day of the Lord has come.

<sup>3</sup> 人不拘用甚麼法子，你們總不要被牠誘惑；因為那日子以前，必有離道反教的事，並有那大罪人，就是沉淪之子，顯露出來。<sup>4</sup>他是抵擋主，高抬自己，超過一切稱為神的和一切受人敬拜的，甚至坐在神的殿裡，自稱是神。

<sup>3</sup> Let no one deceive you in any way. For that day will not come, unless the rebellion comes first, and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction, <sup>4</sup> who opposes and exalts himself against every so-called god or object of worship, so that he takes his seat in the temple of God, proclaiming himself to be God.

<sup>5</sup>我還在你們那裡的時候，曾把這些事告訴你們，你們不記得麼？

<sup>6</sup>現在你們也知道，那攔阻他的是甚麼，是叫他到了的時候才可以顯露。

<sup>5</sup> Do you not remember that when I was still with you I told you these things? <sup>6</sup> And you know what is restraining him now so that he may be revealed in his time.

<sup>7</sup> 因為那不法的隱意已經發動，只是現在有一個攔阻的，等到那攔阻的被除去，<sup>8</sup> 那時這不法的人必顯露出來。主耶穌要用口中的氣滅絕他，用降臨的榮光廢掉他。

<sup>7</sup> For the mystery of lawlessness is already at work. Only he who now restrains it will do so until he is out of the way. <sup>8</sup> And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will kill with the breath of his mouth and bring to nothing by the appearance of his coming.

<sup>9</sup> 這不法的人來，是照撒但的運動，行各樣的異能、神蹟，和一切虛假的奇事，<sup>10</sup> 並且在那沉淪的人身上行各樣出於不義的詭詐；因他們不領受愛真理的心，使他們得救。

<sup>9</sup> The coming of the lawless one is by the activity of Satan with all power and false signs and wonders, <sup>10</sup> and with all wicked deception for those who are perishing, because they refused to love the truth and so be saved.

<sup>11</sup>故此，神就給他們一個生發錯誤的心，叫他們信從虛謊，<sup>12</sup>使一切不信真理、倒喜愛不義的人都被定罪。

<sup>11</sup> Therefore God sends them a strong delusion, so that they may believe what is false, <sup>12</sup> in order that all may be condemned who did not believe the truth but had pleasure in unrighteousness.

1) 我們生命中面對的每一個挑戰都是一場屬靈的爭戰

1) Every struggle we face in life is a spiritual battle

帖撒羅尼迦後書 2:7

<sup>7</sup> 因為那不法的隱意已經發動，  
只是現在有一個攔阻的，等到  
那攔阻的被除去

2 Thessalonians 2:7

<sup>7</sup> For the mystery of lawlessness is already  
at work. Only he who now restrains it will  
do so until he is out of the way.

以弗所書 6:12

<sup>12</sup> 因我們並不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。

Ephesians 6:12

<sup>12</sup> For we do not wrestle against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers over this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places.

2) 邪惡和虛謊將持續變本加厲

2) Wickedness and deception will continue to get worse.

## 帖撒羅尼迦後書 2:3-5

<sup>3</sup>人不拘用甚麼法子，你們總不要被他誘惑；因為那日子以前，必有離道反教的事，並有那大罪人，就是沉淪之子，顯露出來。<sup>4</sup>他是抵擋主，高抬自己，超過一切稱為神的和一切受人敬拜的，甚至坐在神的殿裡，自稱是神。<sup>5</sup>我還在你們那裡的時候，曾把這些事告訴你們，你們不記得麼？

## 2 Thessalonians 2:3-5

<sup>3</sup> Let no one deceive you in any way. For that day will not come, unless the rebellion comes first, and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction, <sup>4</sup> who opposes and exalts himself against every so-called god or object of worship, so that he takes his seat in the temple of God, proclaiming himself to be God. <sup>5</sup> Do you not remember that when I was still with you I told you these things?

What do we know about this man of lawlessness?  
關於這個“沉淪之子”，我們知道什麼？

Who he is:

1. He is coming (2:9)
2. He is revealed (2:3, 2:8)
3. He will have power, signs, and wonders (2:9)

他是誰：

1. 他來 (2:9)
2. 他顯露出來 (2:3, 2:8)
3. 他行異能，神跡，和奇事 (2:9)

## 約翰一書 2:18

<sup>18</sup> 小子們哪，如今是末時了。你們曾聽見說，那敵基督的要來；現在已經有好些敵基督的出來了，從此我們就知道如今是末時了。

## 1 John 2:18

<sup>18</sup> Children, it is the last hour, and as you have heard that antichrist is coming, so now many antichrists have come. Therefore we know that it is the last hour.

What do we know about this man of lawlessness?  
關於這個“沉淪之子”，我們知道什麼？

What he does:

1. He will exalt himself over every religion (2:4)
2. He will proclaim himself to be God (2:4)
3. He will come with deception (2:10)

他做什麼事：

1. 他會高抬自己，超過一切稱為“神”的宗教 (2:4)
2. 他會自稱是“神”(2:4)
3. 他會行詭詐 (2:10)

帖撒羅尼迦後書 2:8

<sup>8</sup> 那時這不法的人必顯露出來。  
主耶穌要用口中的氣滅絕他，  
用降臨的榮光廢掉他。

2 Thessalonians 2:8

<sup>8</sup> And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will kill with the breath of his mouth and bring to nothing by the appearance of his coming.

3) 我們的全能的神掌管一切；主耶穌必將滅絕那惡者

3) Our Almighty God is in control and the Lord Jesus will destroy the evil one.

“耶穌以卑微的身份第一次來到世間；他將在榮耀中再來。他第一次來是為了被仇敵殺害；他再次來則是為了殺害仇敵。他第一次來是服侍人；他再次來則是受人服侍。他第一次來是個受苦的奴僕；他再次來則是位得勝的君王...”

“Jesus came the first time in humiliation; He will return in exaltation. He came the first time to be killed; He will return to kill His enemies. He came the first time to serve; He will return to be served. He came the first time as the suffering servant; He will return as the conquering king...”

